

## Реферат

### выпускной квалификационной работы

**Тема выпускной квалификационной работы:** Описание природы в художественной прозе стиля фантастика: языковые средства и особенности перевода на русский язык

**Автор ВКР:** Приходько Жаннетта Айваровна

**Научный руководитель ВКР:** Кулинцева Наталья Александровна

**Сведения об организации-заказчике:** ПГУ, Ставропольский край, Пятигорск, Калинина, 9.

**Актуальность темы исследования:** обусловлена сложностью перевода описательной части художественного произведения жанра фэнтези, а также необходимостью изучить возможные пути решения при переводе.

**Цель работы:** определить особенности и сложности перевода описания природы жанра фэнтези.

**Задачи:** изучить основные признаки фэнтези и историю появления данного жанра, выделить классификацию жанра фэнтези, проанализировать стилистические особенности перевода описания природы.

**Теоретическая и практическая значимость исследования:** состоит в возможности решения некоторых сложностей, с которыми сталкивается переводчик при переводе описательных фрагментов жанра фэнтези, а также применение результатов исследований в практической работе по переводу художественных произведений.

**Результаты исследования:** представлены данными по анализу произведения Дж. Р. Р. Толкина «Властелин колец» на английском языке и его переводов на русский язык.

**Рекомендации:** полученные данные могут быть использованы при работе с переводами художественных текстов и при обучении студентов художественному переводу жанра фэнтези.